

Опис вибіркової навчальної дисципліни

Код та назва дисципліни	1-035-5-7 Український художній переклад: історія та сьогодення
Рекомендується для галузі знань ( <i>спеціальності, освітньої програми</i> )	Для спеціальностей 035 Філологія, спеціалізація 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Кафедра ( <i>вказати повну назву кафедри</i> )	Зарубіжної літератури
П.І.П. НПП ( <i>за можливості</i> )	проф. Потніцева Т. М., доц. Пічугіна Т. Є.
Рівень ВО	перший (бакалаврський)
КУРС, семестр ( <i>в якому буде викладатись</i> )	Курс: 3, 4. Семестр: парний/непарний
Мова викладання	українська, англійська, німецька
Пререквізити ( <i>передумови вивчення дисципліни</i> )	Знання з дисциплін «Основна іноземна мова (англійська/німецька)», «Друга іноземна мова (німецька/англійська)», «Історія зарубіжної літератури», «Теорія і практика перекладу», «Вступ до літературознавства».
Що буде вивчатися	Історія українського художнього перекладу від XIX століття до сьогодення, націєтворча функція художнього перекладу, переклад як відтворення соціокультурного та політичного дискурсу, репрезентативні зразки українського художнього перекладу.
Чому це цікаво/треба вивчати	Цей курс ознайомить студентів із історією українського художнього перекладу від XIX століття до сьогодення, репрезентативними перекладачами та перекладами. Курс також ознайомить із сучасними перекладознавчими теоріями та практикою художнього перекладу.
Чого можна навчатися ( <i>результати навчання</i> )	Розширити діапазон знань про перекладачів і твори західноєвропейської літератури, теорією, завданнями та проблемами художнього перекладу, поглибити знання української та іноземних мов.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями ( <i>компетентність</i> )	Поглибити знання з історії українського художнього перекладу та теорії перекладу.
Інформаційне забезпечення	Електронна бібліотека викладача, інтернет ресурси
Види навчальних занять ( <i>лекції, практичні, семінарські, лабораторні заняття тощо</i> )	Лекції та практичні заняття
Вид семестрового контролю	диференційований залік
Максимальна кількість здобувачів на семестр	75 (у кожному семестрі)
Мінімальна кількість здобувачів ( <i>тільки для мовних, творчих дисциплін, за необхідності</i> )	